

YOHANES 16 ayat 1

JOHN 16 VS 1

Still on the Mount of Olives, the night He was betrayed... Jesus said,

1 These things have I spoken unto you (...individually),

that ye (...all of you)

should not be offended (...the word is: *skandalizo*; that they should not stumble: now days, we might say, that they will not trip and fall

Remember these English words: you and ye. **You** = an individual. **Ye** = indicates you all. In other words, sometimes Jesus is speaking about what some individuals will experience; other times, what all His followers can expect)

2 They shall put you out of the synagogues (...some, individually... out of the worship centers):

yea, the time comes, that whosoever kills you (...some, individually)

will think that he does God service (...this word is: *latreia*... a sacred, sacrificial service. Recently, the archbishop of the Anglican confession said: Christians have lots in the past we need to confess... suggesting the roman crusades.

Again, I will say it: I don't know any follower of the Lord Jesus... who holds close to their heart... these words Jesus spoke the night He was betrayed... who would have ever joined any brutal, bloody crusades, do you?

I know nobody who needs to confess to God our Father... for the sins of faithless, whoring fools who embezzle God's gifts for their purposes.

Those who hate anyone for saying this... prove whose side they follow. The choice is simple: what does the Lord Jesus say? Or, what does the father of lies say?

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Masih di Bukit Zaitun, pada malam la dikhianati... Yesus berkata,

1 Semuanya ini Kukatakan kepadamu (...secara perorangan),

supaya kamu (...kalian semua)

jangan kecewa... (kata yang dipakai adalah: *skandalizo*; supaya mereka tidak tersandung. Di zaman sekarang, kita mungkin berkata, supaya mereka tidak keleset dan jatuh.

Ingat kata-kata ini dalam bahasa Inggris: *you* dan *ye*. **You** = satu individu. **Ye** = menandakan kalian semua. Dengan kata lain, kadang-kadang Yesus berbicara tentang apa yang akan dialami oleh orang perorangan, dan di waktu lain, apa yang dapat diharapkan oleh semua pengikut-Nya)

2 Kamu akan dikeluarkan dari tempat-tempat ibadah (...sebagian dari kamu, secara perorangan... dari pusat-pusat ibadah):

bahkan akan datang saatnya bahwa setiap orang yang membunuh kamu (...sebagian orang, secara perorangan)

akan menyangka bahwa ia berbuat bakti bagi Allah (...kata yang dipakai ini adalah: *latreia*... ibadah suci, berupa korban. Baru-baru ini, uskup agung dari gereja Anglikan berkata: orang-orang Kristen melakukan banyak hal di masa lalu yang kesalahannya perlu kita akui... maksudnya perang-perang salib Romawi.

Sekali lagi saya akan mengatakannya: saya tidak mengenal seorang pengikut Tuhan Yesus... yang memegang erat di dalam hatinya... kata-kata yang diucapkan Yesus ini pada malam la dikhianati... yang akan mau bergabung dengan perang salib apa pun yang biadab dan berdarah, kalau Anda bagaimana?

Saya tidak mengenal siapa pun yang perlu mengakui kepada Allah Bapa kita... dosa-dosa orang-orang bodoh yang tidak beriman, dan melacurkan diri secara rohani, yang memalsukan karunia-karunia Allah demi tujuan-tujuan mereka sendiri.

Orang yang membenci siapa saja karena mengatakan ini... membuktikan di pihak mana mereka berdiri. Pilihannya sederhana: apa yang dikatakan Tuhan Yesus? Atau apa yang dikatakan bapa segala dusta?

YOHANES 16 ayat 1

JOHN 16 VS 1

We can be certain what sympathizers of the Mother of whores will say. There are some folk who think God gets excited over bloody sacrifices.

Obviously they don't know the God of life, who lovingly created all; who is the God of love. It is the devil *who was a murderer from the beginning*.

³ And these things will they do unto you (...some, individually),

because they have not known the Father,

nor Me.

⁴ But these things have I told you (...individually),

that when the time shall come,

ye (...all of you) **may remember that I told you** (...individually) **of them.**

And these things I said not unto you (...individually) at the beginning,

because I was with you (...individually).

⁵ But now I go my way to Him that sent Me;

and none of you (...individually) **asks Me,**

Whither goest thou? (Where are you going?)

⁶ But because I have said these things unto you (...individually),

sorrow hath filled your heart.

⁷ Nevertheless I tell you the truth (...in the upper room, He had just said, *if it were not so, I would have told you.* Jesus always speaks the truth);

It is expedient for you that I go away: for if I go not away,

the Comforter (...the Advocate) **will not come unto you** (...individually);

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Kita bisa yakin apa yang akan dikatakan oleh para simpatisan "ibu dari wanita-wanita pelacur." Ada sebagian orang yang beanggapan bahwa Allah akan senang dengan korban-korban yang berdarah.

Sudah jelas bahwa mereka tidak mengenal Allah atas kehidupan, yang menciptakan semuanya dengan penuh kasih, yang adalah Allah cinta kasih. Iblislah *yang merupakan pembunuh sejak semula*.

³ Semuanya ini akan mereka perbuat kepadamu (...sebagian dari kamu, secara perorangan),

karena mereka tidak mengenal baik Bapa,

maupun Aku.

⁴ Tetapi semuanya ini Kukatakan kepadamu, (...secara perorangan),

supaya apabila datang saatnya,

kamu (...kalian semua) **ingat, bahwa Aku telah mengatakannya kepadamu** (...secara perorangan).

Dan hal ini tidak Kukatakan kepadamu (...secara perorangan) dari semula, **karena selama ini Aku masih bersama-sama dengan kamu** (...secara perorangan).

⁵ Tetapi sekarang Aku pergi kepada Dia yang telah mengutus Aku, **dan tiada seorang pun di antara kamu** (... secara perorangan) **yang bertanya kepada-Ku:**

Ke mana Engkau pergi? (Engkau mau ke mana?)

⁶ Tetapi karena Aku mengatakan hal itu kepadamu (... secara perorangan),

sebab itu hatimu berduka-cita.

⁷ Namun benar yang Kukatakan ini kepadamu: (...di ruang atas, la baru saja berkata, *jika tidak demikian, tentu Aku mengatakannya kepadamu.* Yesus selalu berkata benar);

Adalah lebih berguna bagi kamu, jika Aku pergi: **Sebab jikalau Aku tidak pergi,**

Penghibur itu (...Pembela itu) **tidak akan datang kepadamu** (...secara perorangan);

YOHANES 16 ayat 1

JOHN 16 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

but if I depart (...literally)

if I go my way, I will send Him unto you (...individually).

(What a dilemma! There are 2 **Comforters/ 2 Advocates/ 2 Paracletes**—one seen... one not seen; 2 best friends from eternity... who like each other a lot! If Jesus would have stayed here, who would pay attention to the Holy Spirit? Just imagine... if Jesus was still here after 2,000 years... speaking grace and peace; and healing people.

Those lines following Him would be 1,000 people wide... and 1,000 miles long. What is your chance of ever meeting Jesus... in a situation like that? It was expedient that He would go away! It was for our benefit!)

⁸ **And when He is come** (...the other Comforter; when the Holy Spirit arrives),

He will ‘reprove’ (...He will convince, and convict) **the world of sin,**

and of righteousness (...what is right; God's right),

and of judgment:

⁹ **Of sin, because they believe not on Me;**

¹⁰ **Of righteousness, because I go to my Father,**

and ye (...all of you) **see Me no more;**

¹¹ **Of judgment, because the prince of this world is judged.**

¹² **I have yet many things to say unto you** (...individually; Jesus the good Teacher... has a whole set of new and better things He is eager to tell each one),

but ye (...all of you)

cannot bear them now (...Jesus is telling His disciples, at this time, you all have no power to carry what I want to tell you.

tetapi jikalau Aku pergi (...dalam arti yang sebenarnya)

jika Aku pergi, Aku akan mengutus Dia kepadamu (...secara perorangan).

(Sungguh sebuah dilema! Ada 2 **Penghibur/ 2 Pembela/ 2 Paracletes**—yang satu terlihat... yang lain tak terlihat. Ada 2 Sahabat terbaik dari alam kekekalan... yang sangat menyukai satu sama lain! Seandainya Yesus tetap tinggal di sini, siapa yang akan memberi perhatian pada Roh Kudus? Bayangkan saja... Seandainya Yesus masih ada di sini setelah 2.000 tahun... menyampaikan anugerah dan damai sejahtera, dan menyembuhkan orang.

Antrian orang-orang yang mengikuti Dia lebarnya 1.000 orang... dan panjangnya 2.000 km. Apa peluang Anda untuk bisa bertemu dengan Yesus... dalam situasi seperti itu? Adalah lebih berguna jika la pergi! Itu demi keuntungan kita!)

⁸ **Dan kalau Ia datang** (...Penghibur yang lain; kalau Roh Kudus datang),

Ia akan ‘menegur’ (...la akan meyakinkan dan menyatakan kesalahan) **dunia akan dosa,**

dan kebenaran (...apa yang benar, kebenaran Allah),

dan penghakiman:

⁹ **Akan dosa, karena mereka tetap tidak percaya kepada-Ku;**

¹⁰ **Akan kebenaran, karena Aku pergi kepada Bapa,**
dan kamu (...kalian semua) **tidak melihat Aku lagi;**

¹¹ **Akan penghakiman, karena penguasa dunia ini telah dihukum.**

¹² **Masih banyak hal yang harus Kukatakan kepadamu** (...secara perorangan; Yesus adalah Guru yang baik... la memiliki serangkaian hal baru dan lebih baik yang begitu ingin dikatakan-Nya kepada tiap-tiap orang dari mereka),

tetapi kamu (...kalian semua)

belum dapat menanggungnya sekarang (...Yesus sedang berkata kepada murid-murid-Nya, pada saat ini, kalian semua tidak akan kuat menanggung apa yang ingin Kukatakan kepada kalian.

YOHANES 16 ayat 1

JOHN 16 VS 1

You know, Jesus is a good Teacher. He even knows when the day's lesson is over!)

Verse ¹³ Howbeit when **He**, the **Spirit of truth**, is come,

He will guide you (...individually)

into all truth (...Jesus already said, *If ye continue in My word, then are ye My disciples indeed; and ye shall know the truth and the truth... found in Jesus' word... shall make you free.*)

Now days, there are many people and institutions of higher learning and global governance... who fancy they can embezzle Jesus' words to plagiarize and misuse for their own purposes.

Now, that would be an exquisite example... of an untruth! Jesus says, when the Spirit comes He will not be party—He will not be a legal partner to such... horse manure nonsense)

He will guide you into all truth

for **He shall not speak of himself** (...and THEY are not like 3 cooks in the kitchen...bumping into each Other... while they stir up their best gourmet surprise. Nope! Those 3 like each Other; they prefer each Other.)

There is enough room in heaven for THEM ALL! They are different than us. The Spirit has His ears attuned to God our Father... in heaven central; and the Lord Jesus, who sat down next to Him... just said)

I have yet many things to say to you, when... the Spirit of truth comes...

He will guide you into all truth (...all that is true; so Jesus tells us... the Spirit of Truth will directly receive from Jesus and give to his followers... and I bet it won't be horse manure!)

Wow! the bible is so interesting isn't it? So where do all those pompous clerics, priests or prelates fit in? They don't at least in the church Jesus is building!

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Anda tahu, Yesus memang Guru yang baik. Ia bahkan tahu kapan pelajaran untuk hari itu harus berhenti!)

Ayat ¹³ Tetapi apabila **Ia** datang, yaitu **Roh Kebenaran**,

Ia akan memimpin kamu (...secara perorangan)

ke dalam seluruh kebenaran (... Yesus sudah berkata, *Jikalau kamu tetap dalam firman-Ku, kamu benar-benar adalah murid-Ku; dan kamu akan mengetahui kebenaran, dan kebenaran...yang ditemukan dalam perkataan Yesus... akan memerdekaan kamu.*)

Sekarang ini, ada banyak orang, lembaga pendidikan tinggi, dan peraturan global... yang berkhayal mereka dapat menyamarkan perkataan-perkataan Yesus untuk mereka jiplak dan salah gunakan demi tujuan-tujuan mereka sendiri.

-Nah, itu akan menjadi contoh yang bagus... dari ketidakbenaran! Yesus berkata, apabila Roh datang, ia tidak akan berkomplot—ia tidak akan menjadi mitra hukum dari... omong kosong bak pupuk kandang seperti itu)

Ia akan memimpin kamu ke dalam seluruh kebenaran

sebab **Ia tidak akan berkata-kata dari diri-Nya sendiri** (...dan MEREKA tidak seperti 3 koki di dapur... yang saling bertubrukan... sewaktu mereka kalang-kabut karena mendadak kedatangan ahli pencicip makanan yang terbaik. Tidak! Ke-3nya menyukai Satu sama Lain. Mereka mengutamakan Satu sama Lain.

Ada banyak tempat di surga untuk MEREKA SEMUA! Mereka berbeda dari kita. Roh senantiasa memasangkan telinga-Nya pada Allah Bapa kita... di pusat surga; dan Tuhan Yesus, yang duduk di sebelah-Nya... baru saja berkata)

Masih banyak hal yang harus Kukatakan kepadamu, apabila... Roh Kebenaran datang...

Ia akan memimpin kamu ke dalam seluruh kebenaran (...semua yang benar. Jadi Yesus memberi tahu kita... Roh Kebenaran akan langsung menerima dari Yesus, dan memberikannya kepada para pengikut-Nya... dan saya berani bertaruh, yang diberikan itu bukan pupuk kandang! Wow! Alkitab itu begitu menarik bukan? Jadi di mana tempat yang cocok untuk para alim-ulama, pastor, atau wali gereja yang sok gaya-gayaan itu? Tidak ada, paling tidak di dalam gereja yang sedang dibangun Yesus!

YOHANES 16 ayat 1

JOHN 16 VS 1

So let's hear Jesus again... just in case we missed something!)

I have yet many things to say to you, when... the Spirit of truth comes...

for He shall not speak of himself;

but whatsoever He shall hear (...from heaven central),

that shall He speak (...so the Spirit will be doing things the way Jesus did things... seamlessly telling truth... that is never contradictory to our Father in heaven; the Spirit is not listening to any peanut-headed prelate or pastor down here):

and He will show you things to come.

¹⁴ He shall glorify Me (...here the Lord says, the Spirit will honor... and boast and brag about Jesus... not Himself? Hm?! How different THEY are from us):

for He shall receive of Mine,

and shall show it unto you.

Verse ¹⁵ All things (...actually, the word *things* is added by the translator; remember, Jesus is talking about the Spirit guiding into all truth)

All... that the Father has... are Mine (...does anyone want to argue with Jesus? After all, He's on a mission to give His life for the whole damn world.

Let's hear him again):

All... that the Father has... are Mine:

therefore said I,

that He shall take of Mine (...which comes from His generous Father; and notice, Jesus is not a greedy hoarder. Ephesians declares: *the Eulogia God and Father of our Lord Jesus Christ*... that God who speaks good words to His creation),

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Jadi marilah kita dengar Yesus lagi... kalau-kalau ada yang terlewat!)

Masih banyak hal yang harus Kukatakan kepadamu, apabila... Roh Kebenaran datang...

sebab Ia tidak akan berkata-kata dari diri-Nya sendiri;

tetapi segala sesuatu yang Ia dengar (...dari pusat surga),

itulah yang akan Ia katakan (...Jadi Roh akan berbuat seperti cara Yesus berbuat... mengatakan kebenaran tanpa tedeng aling-alings... yang tidak pernah bertentangan dengan Bapa kita di surga. Roh tidak akan mendengarkan wali gereja atau pastor mana saja yang berotak kosong di dunia bawah sini):

dan Ia akan menunjukkan kepadamu hal-hal yang akan datang.

¹⁴ Ia akan memuliakan Aku (...di sini Tuhan berkata, Roh akan menghormati... membangga-banggakan dan memegahkan Yesus... bukan diri-Nya sendiri? Hm?! Betapa berbedanya MEREKA dari kita):

sebab Ia akan menerima dari-Ku,

dan akan menunjukkan itu kepadamu.

Ayat ¹⁵ Segala sesuatu (...sebenarnya, kata sesuatu ditambahkan oleh penerjemah. Ingat, Yesus sedang berbicara tentang Roh yang memimpin ke dalam seluruh kebenaran)

Segala.. yang Bapa punya... adalah Aku punya (...apakah ada orang yang mau menyanggah Yesus di sini? Lagi pula, ia sedang mengemban misi untuk menyerahkan nyawa-Nya bagi seluruh dunia yang terkutuk ini, bukan.

Marilah kita dengar Dia lagi):

Segala... yang Bapa punya... adalah Aku punya:

sebab itu Aku berkata,

bahwa Ia akan menerima dari-Ku (...yang datang dari Bapa-Nya yang murah hati. Dan perhatikan, Yesus bukan orang yang serakah dan rakus. Dalam Efesus dikatakan: *Terpujilah Allah dan Bapa Tuhan kita Yesus Kristus*... Allah yang menyampaikan perkataan baik kepada makhluk ciptaan-Nya itu),

YOHANES 16 ayat 1

JOHN 16 VS 1

and shall show it unto you (...the word is: *anaggello*... meaning: to speak, to declare;

and, in a handful of days, some things these disciples thought they knew and understood to be true... would suddenly be turned around!)

Verse 16 A little while, and ye shall not see Me:

and again, a little while,

and ye shall see Me,

because I go to the Father.

...and in absolute calm, Jesus probably spoke one of the greatest understatements the world has ever heard.

Obviously, His disciples didn't really understand... what events were rapidly unfolding. Was Jesus again on the move?

Did Jesus, the good Pastor protecting His sheep... just get up... to move to the garden of Gethsemane?

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

dan akan menunjukkanya kepadamu (...kata yang dipakai adalah: *anaggello*... yang berarti: berbicara, menyatakan;

dan, hanya dalam beberapa hari ke depan, beberapa hal yang disangka murid-murid-Nya mereka ketahui dan pahami sebagai hal-hal yang benar... akan diungkir-balikkan secara tiba-tiba!)

Ayat 16 Tinggal sesaat saja dan kamu tidak melihat Aku lagi

dan tinggal sesaat saja pula

dan kamu akan melihat Aku,

karena Aku pergi kepada Bapa.

...dan dengan penuh ketenangan, Yesus di sini mungkin mengatakan salah satu pernyataan yang paling mengejutkan yang pernah didengar oleh dunia.

Sudah jelas, murid-murid-Nya tidak benar-benar memahami... peristiwa-peristiwa apa yang pada waktu itu sedang bergulir dengan cepat. Apakah Yesus akan pergi lagi?

Apakah Yesus, sang Gembala yang baik yang melindungi domba-domba-Nya... baru saja bangkit berdiri... untuk pergi menuju taman Getsemani?